

免 责 条 款

我们努力提供准确的条约信息并定期核查、更新，但仍难以保证数据库中的条约信息与条约正式文本完全一致。对于使用本数据库信息可能导致的损失或法律纠纷，我们不承担任何责任。感谢您的理解和支持。

中华人民共和国政府和摩洛哥王国政府 关于中国派遣医疗队赴摩洛哥 工作的议定书

中华人民共和国政府（以下简称“中方”）和摩洛哥王国政府（以下简称“摩方”），为加强两国之间的医疗合作，经友好协商，达成协议如下：

第 一 条

根据摩方要求，中方同意派遣几支中国医疗队（以下简称“中国医疗队”）赴摩洛哥工作。具体科别、人数及工作地点详见本议定书附件，该附件为本议定书的组成部分。

第 二 条

中国医疗队将与摩方医务人员密切合作，相互交流经验，并协助对摩方医务人员进行在职培训。

第 三 条

中国医疗队员在摩洛哥的工作期限自其抵达之日起为两年。

第 四 条

中方义务：

(一) 中方负担中国医疗队员在摩工作期间的工资；

(二) 中方负责派遣 4 名医疗队总队部管理人员，并负担其国际旅费和生活费，他们的任务是管理和协调中国医疗队员在摩期间的工作和生活；

(三) 中方提供中国医疗队在摩开展工作所需的部分药品、器械、针灸用具、个人物品和日常生活用品，并负责运至摩洛哥，含运保费；这些药品、器械和针灸用具由中国医疗队保管和使用。

第 五 条

摩方义务：

(一) 摩方负责向中国医疗队员提供月津贴，津贴金额将根据中国医疗队员的级别（专科医生、队长或其他队员）以及他们将被派往按摩洛哥现行法规所划分的 A、B、C 类地区工作的不同大区、省份来确定，具体标准如下：

地区类别	专科医生和队长	其他队员
A (+ 25%)	6250 迪拉姆	3750 迪拉姆
B (+ 15%)	5750 迪拉姆	3450 迪拉姆
C (+ 10%)	5500 迪拉姆	3300 迪拉姆

该津贴经审核后，由摩方于每月月底拨付到中国医疗队在拉巴特马格里布银行开立的 N°2621 01006671 的账户内；根据摩洛哥现行法规，该津贴总额的 50% 可汇出；

(二) 负担医疗队员往返摩洛哥和中国的国际旅费；

(三) 无偿为医疗队员提供配备家具和设备的住房（含水电费）；

(四) 负责提供医疗队员工作和生活所需的交通工具, 包括医疗队员的轮换接送、日常工作和生活及在摩境内的旅行;

(五) 提供医疗队员工作所需的外科医疗设备、器械、药品、医用敷料和化学试剂等;

(六) 根据摩洛哥现行法规, 方便办理中方提供给医疗队的药品、器械等报关、提取和免税手续, 并负责在摩境内的运输;

摩方根据现行法规, 对中国运往摩洛哥供医疗队使用的药品、器械、个人物品和日常生活用品, 对中国医疗队所使用的进口公务车辆, 将免除海关税、捐税和税款;

(七) 提供中国医疗队员每两年一次在摩境内度假的交通及在摩卫生部所属的地方住宿。

(八) 为医疗队员及其家属(在赴摩探亲的情况下) 申请签证提供便利。

第 六 条

中国医疗队员和摩洛哥行政部门公务员和公职人员一样, 享受同等的条件下摩洛哥现行法令法规规定的关于工伤事故赔偿的同等待遇。

第 七 条

中国医疗队员在摩洛哥工作期间, 享受中方和摩方各自规定的节假日, 并享受每年一个月的带津贴休假。

第 八 条

中国医疗队员在摩洛哥期间, 应遵守摩洛哥现行法律、法规, 尊重摩洛哥人民的风俗习惯, 不从事法医工作。

第 九 条

本议定书如有未尽事宜或在执行中发生异议, 双方将通过友

好协商解决。摩洛哥王国卫生部有责任要求摩方有关部门和负责人了解并执行本议定书的各项条款。

第 十 条

本议定书自签字之日起生效，有效期为两年。如双方默示继续，本议定书将自动延长同样的期限。如任何一方提出终止本协议，需在到期前6个月书面通知对方。

本议定书于二〇〇六年四月二十四日在拉巴特签订，共两份，每份均由中文、阿拉伯文和法文写成，双方各执一份，三种文本同等作准。

中华人民共和国政府

代 表

李肇星

(签 字)

摩洛哥王国政府

代 表

穆罕默德·沙伊赫·比耶迪拉

(签 字)

附件

中国医疗队分布、组成、到达一览表

医疗点	人数	科别人数	到达时间
萨达特	11	骨科3、妇产3、麻醉2、针灸1、翻译1、厨师1	2005年10月
本格里	8	普外1、骨科1、妇产2、麻醉1、儿科1、翻译1、厨师1	2005年10月
梅克内斯	11	骨科1、妇产2、五官科1、眼科1、整形外科1、烧伤科1、针灸科1、心内科1、翻译1、厨师1	2005年10月
拉希地亚	13	普外2、骨科1、妇产2、五官1、眼科2、泌尿1、儿外科1、外科复苏1、翻译1、厨师1	2006年10月
穆罕默迪亚	5	妇产1、麻醉1、针灸2、翻译1	2006年10月
荷塞马	12	普外1、骨科2、妇产2、五官1、眼科1、儿外科1、麻醉1、心内1、翻译1、厨师1	2006年10月
塔塔	6	外科1、妇产1、麻醉1、眼科1、翻译1、厨师1	2006年10月
塔扎	12	外科1、骨科1、妇产2、眼科1、五官1、针灸2、心内1、肾内1、翻译1、厨师1	2007年4月

医疗点	人数	科别人数	到达时间
阿加迪尔	8	心内1、烧伤2、肾内1、烧伤护士2、翻译1、厨师1	2007年4月
沙温	12	外科1、骨科2、妇产2、眼科1、麻醉1、针灸1、心内1、肾内1、翻译1、厨师1	2007年4月
布阿法	7	外科1、骨科1、妇产1、五官1、心内1、翻译1、厨师1	2007年4月
阿齐法	12	普外1、骨科1、妇产2、五官1、眼科1、麻醉1、针灸1、心内1、儿科1、翻译1、厨师1	2007年4月
合计	117		